

By patronizing our advertisers, we are saying **THANK YOU** for their support.

<p>Family Business Since 1920-Service First MELROSE HARDWARE 2302 Melrose Av, NW Roanoke Va 24017 540-342-4143 TuesFri 9AM-5PM Sat-9AM-330PM</p>	<p>David Bowers Attorney/Abogado 540-345-6622 <i>Habla Espanol un poquito</i></p>	 <p>MEET RAGNAR, Oakey's grief therapy dog (in training). Ragnar comforts and relieves tension and anxiety for in grief. oakeys.com 982-2100</p> 
	 <p>PRAY THE ROSARY</p>	
 <p>Jesus el Buen Pastor Todos los viernes de 6:00 a 8:00 pm, menos el primer viernes del mes, adoración y misa en español</p>	<p>Grupo de Oración y Alabanza St. Gerard Catholic Church</p>	
<p>PLEASE REMEMBER ST. GERARD CATHOLIC CHURCH IN YOUR ESTATE PLANNING</p>	 <p>Serve God and help St Gerard. Please join us! Serve a Dios</p>	 <p>540-266-7662 www.bestchinesenow.com Eat In or Carry Out • Lunch Buffet Monday Friday 502 Elm Avenue, Roanoke, Virginia 24016</p>
<p>Persona responsable, con buenos principios y valores, cuida niños de dos meses en adelante de lunes a viernes. Para más información contacte a Valeria Artiga al (347) 665-6530. Day care available for children 2 months old and higher. Contact Valeria Artiga (Spanish speaker)</p>		
 <p>Se hacen alteraciones de prendas de vestir, ambos sexos. ¡Viste con estilo, Viste con nosotros! Valeria Artiga te atenderá, sólo llama... +1 (347) 665 6530 También vendemos vitaminas y suplementos de la prestigiosa marca Amway</p>	<p>SU ANUNCIO AQUI SOLO \$110 / 6 MESSSES (540) 343-7744</p>	
<p>RECE EL ROSARIO</p> 		<p>JERSEY LILLYS ROADHOUSE GRILL 2843 ORANGE AVE., ROANOKE, VA GOOD FOOD AT A REASONABLE PRICE BRING THE CHURCH BULLETIN WITH YOU RECEIVE 10% OFF ON FOOD & BEVERAGES (Alcohol Excluded)</p>

Al utilizar servicios de estos patrocinadores, les estamos dando las "GRACIAS" por su apoyo.



Saint Gerard Catholic Church

809 Orange Avenue NW
Roanoke, Virginia 24016

Office (540)343-7744 Fax (540)343-3599

Facebook—St Gerard Catholic Church Roanoke VA

Email: office@stgerardroanokeva.org



August 1, 2021 / 1 de agosto de 2021
Eighteenth Sunday in Ordinary Time

Décimo Octavo Domingo del Tiempo Ordinario

In Service to our Faith Community

Fr. Danny Cogut,
Pastor:

dcogut@richmonddiocese.org

Fr. Jaime Guardado,
Parochial Vicar:

jguardado@richmonddiocese.org

Sam Hill, Seminarian:

shill@richmonddiocese.org

Maria Morales, CRE:

maria@stgerardroanokeva.org

Jim Allen, Business Manager:

jim@stgerardroanokeva.org

Isabel Booth, Hispanic Ministry:

isabel@stgerardroanokeva.org

Isaura Muñoz,

Administrative Assistant:

isaura@stgerardroanokeva.org



Welcome to Our Visitors! we're happy to have you here.

Kaze mwese bashisti turanezerewe yuko murihano

La Bienvenida a Nuestros Visitantes: Estamos muy contentos de que este aquí.



PRAYER INTENTIONS
In our Thoughts and Prayers

Please pray for those who are sick, that they experience strength in the Lord's compassion and love:
Linda Sparta, Nicholas Surat, Sachin Varghese, Marsha Laukaitis, Dabney Ward, Claire Williams, Bill Grogan, Ed Harris, Jack Stilton, Mary Ann Huff, Charles Anderson, Holly Bozwell, Chris Schieck, Joel Rivera, Roma Willis Turner, Marguerite McKenna, Kimberly Grice, Sarah Deemer, Dakota Deemer, Caleb Deemer, Mercedes De Guzmán, Rodney Wray, Christine Murphy, Deborah Willis Terry, Jerome M. Willis, Sr., Martino Gahungu, Bridgette Kamtayo, Octavio Rojas, Betty Adams, Jessica English, Mary Jean Kwitowski, Andre Mayhew, Juan Felix Garza, Jose Allaya Garza, Brenda Willis, Alvaro Ipiña Noyola, Paul Rucker, Mary Ann Yoakam, Tatiana Cooper.

Heavenly Father, You have called my son to be a priest and he has generously responded to that call:
Rev. Mr. Dillon A. Bruce, Armando Herrera, Alexandre Jimenez, Joseph G Kauflin, William C. Buckley, Christopher J. Weyer, David Arellano, William W. Douglas, Matthew R. Kelly, Seth M. Seaman, Andrew R. Clark, Gregory S. Guilfoyle, Samuel G. Hill, Chase Imoru, Charlie Palmer, Carl Thompson, Graham Fassero, Ian W. Grosskopf, David W. Urlwin, John Paul Shanahan, Charlie Tamayo, Peter T. Olbrych,

Office Hours:
Monday – Friday
8:30 am—1:30 pm and 2:30—3:30 pm

MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS
Saturday/sábado: 5:30 pm
Spanish/español
Sunday/ domingo: 9:30 am
English/inglés and/
12:30 pm Spanish/español
At OLPH/En Nuestra Señora del
Perpetuo Socorro en Salem: 1:00 pm
Spanish/español
Weekdays/entre semana:
Thursday/jueves: 7:00 pm Spanish/
español
Holy Hour and Reconciliation/Hora
Santa y Confesiones: 7:45 pm to/a
8:45 pm bilingual/bilingue

Readings for Sunday, August 1 / Lecturas para el domingo 1 de agosto
Ex 16:2-4, 12-15; Ps/Salmo 78:3-4, 23-24, 25, 54; Eph 4:17, 20-24; Jn 6:24-35

Upcoming at St. Gerard's!
¡Ya viene a San Gerardo!

Sunday, August 1 / domingo, 1 de agosto
9:30 am—Mass
12:30 pm—Misa
Monday, August 2 / lunes, 2 de agosto
1:00 pm—Bible study/Estudio biblico
6:00 pm—Bible study/Estudio Biblico
Tuesday, August 3 / martes, 3 de agosto
10:30 am—Casas de oracion/House of prayer
7:00 pm—Choir practice/practica del coro
Wednesday, August 4 / miércoles, 4 de agosto
7:00 pm—Clase Crecimiento en el espiritu / Growing in the Spirit class
Thursday, August 5 / jueves, 5 de agosto
7:00 pm—Misa
7:45 pm—Hora Santa y confesiones/Holy Hour and Reconciliation
Friday, August 6 / viernes, 6 de agosto
6:30 pm—Praise and Prayer Group/Grupo de oración y alabanzas “Jesus Buen Pastor”
Saturday, August 7 / sábado, 7 de agosto
3:00 pm—Baptism preparation/Preparación prebautismal
3:30 pm—Confessions/Confesiones
5:30 pm—Misa/Intención de Misa por la salud y bienestar de Maria Alicia Martinez Rodriguez.
7:00 pm—Hispanic choir practice/Práctica del coro
Sunday, August 8 / domingo, 8 de agosto
9:30 am—Mass
12:30 pm—Misa

Readings for Sunday, August 8 / Lecturas para el domingo 8 de agosto
1 Kgs/1 Rey 19:4-8; Ps/Salmo 34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9 ; Eph/Ef 4:30—5:2 ; **Jn 6:41-51**

Finance Report/Reporte Financiero

<u>Offertory/ Offertorio</u>	<u>Needed/Se necesita</u>	<u>Received/Recividos</u>	<u>Favorable (Unfavorable) favorable (desfavorable)</u>
July, 24 and 25, 2021 24 y 25 de julio de 2021	\$4,025	\$3,546	(\$479)
YTD (7-1-21 to today) Del año hasta ahora	\$16,100	\$16,242	\$142

Parish Fund/Fondo de la Parroquia:

For the month of July Del mes de julio		\$873	
YTD (7-1-21) to today Del 1 de julio a hoy		\$873	

If you would like to receive contribution envelopes please contact the office/
Si a usted le gustaría recibir sobres de ofrenda por favor llame a la oficina
Niba amabasha y'amaturu, wahamagara ibiro by'urusengero.

Outside the Parish/Fuera de la parroquia

Our Lady of Perpetual Help in Salem is seeking a full-time Business Manager, whose responsibilities are the overall management of the facilities, human resources, and finances for the parish. This includes managing payroll, implementing budget processes, bookkeeping, preparing financial reports, interfacing with vendors and contractors, maintaining access information and personnel files. The Business Manager reports to the Pastor. At least a Bachelor's Degree in Business Administration, Finance, Accounting, or related field, or equivalent experience is required. Required skills include strong interpersonal and communication skills, organization, knowledge of accounting principles and budget preparation. To apply, please send a resume and diocesan application (richmonddiocese.org/office/office-of-human-resources/?tab=3&sub=2) (paper copies available in the OLPH office) to Fr. Danny Cogut, dcogut@richmonddiocese.org or 314 Turner Rd, Salem, VA 24153.

Visit Bradley Free Clinic if you need help finding a doctor, dentist, pharmacy, or other healthcare services. They are here to help you. Visite them at 1240 3rd Street SW Roanoke VA 24016. You may also call them at 540-344-5156. Check their website: bradleyfreeclinic.com.

Cuidado de la Salud de Calidad

BRADLEY FREE CLINIC

1240 3rd Street SW | Roanoke, VA 24016
Tel 540-344-5156 ext. 143 Cell 540-525-3257
Para servicios de interprete llame 540-202-1232

ATENCION PRIMARIA Chequeo anual Manejo de las enfermedades de los pulmones Ginecología Chequeo de la presión arterial Cardiología Gastroenterología Neurología Y mas. FARMACIA Medicinas recetadas Vacunas <small>No proveemos sustancias controladas</small>	SALUD MENTAL Psiquiatría y psicología Terapia grupal e individual Tratamiento para abuso de sustancias Depresión, ansiedad, trastornos de la personalidad. DENTA Extracciones Empastes (Rellenos) Limpieza Rayos-x
---	---

OBTEN MAS INFORMACION O APLICA EN
bradleyfreeclinic.com

Brindamos acceso a los servicios de atención médica, independientemente del estado migratorio, y a un costo reducido o gratuito si sus ingresos son por debajo de \$18.00 por hora.

El programa de Health Navigator esta para ayudar a la comunidad hispana a conectar con todos los servicios y recursos de la comunidad de Roanoke. Si desea nuestra ayuda no dudes en contactarnos, estamos a su servicio.

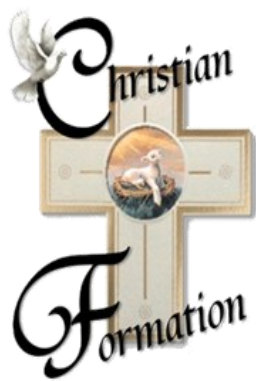
navigator@bradleyfreeclinic.com
540-525-3257
Hablo Español

Horas de la clínica
 • LUNES A VIERNES 9 AM – 5 PM
 • MARTES Y JUEVES TENEMOS HORARIOS EXTENDIDO
 • Línea de relleno de medicina 24 horas: 540-344-5156 ext. 2

Nuevo horario ampliado.
Ahora atiende a pacientes elegibles para Medicaid.

If you want to bring your offering to church you can do it by depositing it in a collection box in the commons or come by the office and leave it there. Also, consider giving online at: <https://pay.xpress-pay.com/>

Si quiere traer su ofrenda a la iglesia, puede hacerlo depositándola en una caja de recolección en el área común o pasar por la oficina y dejarla allí. Considere también ofrendar en línea en: <https://pay.xpress-pay.com/>



LIFE LONG CHRISTIAN FORMATION – FORMACIÓN CRISTIANA DE POR VIDA

August 1, 2021



SACRAMENT OF BAPTISM

Please contact [Maria Morales](mailto:maria@stgerardroanokeva.org) for information about preparation and forms to fill out.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO

Próximas charlas pre bautismal EN PERSONA serán el miércoles 28 de julio a las 6:30 PM y el sábado 7 de agosto a las 3:00 PM por el lado de las oficinas; las familias deben asistir a las dos pláticas. Para inscribirse contacte a Maria Morales a maria@stgerardroanokeva.org

maria@stgerardroanokeva.org



We are taking registrations for Christian Formation and Sacramental Preparation for children, youth and adults. The focus of Christian Formation in all grades is to have an encounter with Jesus, to bring the good news of the Gospel to everyone, and to nourish, form and deepen the faith as we prepare for the sacraments. The parents ARE THE MAIN WITNESSES! **First Communion** preparation could be a two year program starting as young as 1st grade. For **Confirmation** the young person must be at least in 10th grade AND at least 15 years old. Attending Sunday Mass and other days of obligation is part of your son/daughter's Christian Formation. We are a sacramental church and every Sunday we receive Christ in Word and/or Sacrament!

Fees are \$30.00 per child or up to \$70 for a family of three or more children. There is an extra fee of \$50.00 (for a total of \$80.00) and an extra form for those in Confirmation or First Communion. After August 23rd the fees are \$40 per child or up to \$100 per family of 3 or more children. *Every year families need to register their children... If you are a young lady looking to have a quinceañera Mass; you must start Christian formation at least a year before your planning date for the Mass.*

FOR THOSE IN SACRAMENTAL PREPARATION SESSIONS WILL START at the end of AUGUST! Please send an email for an appointment with Maria Morales at maria@stgerardroanokeva.org to register your child and obtain more information.

NOTICIAS DE FORMACIÓN CRISTIANA. Ya estamos haciendo inscripciones de Educación Religiosa y Preparación Sacramental para niños, jóvenes y adultos. El foco de la formación cristiana en todos los grados es tener un encuentro con Jesucristo, llevar las buenas nuevas del Evangelio a todos, y nutrir, formar y profundizar en la fe mientras nos preparamos para recibir los sacramentos. Los padres **¡SON LOS PRINCIPALES TESTIGOS/ CATEQUISTAS!** La preparación a la **Primera Comunión** es un programa de más o menos dos años comenzando cuando están en 1^o grado. Para la **Confirmación** el joven debe estar por lo menos en 10^o grado **Y** por lo menos tener 15 años. Asistir los domingos a misa y otros días de precepto es parte de la formación Cristiana de su hijo(a). Somos una iglesia sacramental y cada domingo recibimos a Cristo de Palabra y/o sacramento.



El costo (por los materiales) es \$30.00 por niño y hasta \$70 por una familia con 3 o más niños. Para los de preparación a la Primera Comunión o la Confirmación hay una cantidad extra de \$50.00 (total de \$80.00) por candidato y también tiene una forma extra que llenar. Después del 23^o de agosto el costo es de \$40 por niño y hasta \$100 por familia con 3 o más niños. *Cada año las familias deben de inscribir nuevamente a sus hijos... Si tú eres una jovencita que está buscando tener misa de quinceañera; tú debes estar en formación cristiana por lo menos desde un año antes de la fecha planeada para la misa.*

¡PARA AQUELLOS EN PREPARACIÓN SACRAMENTAL LAS SESIONES COMENZARAN A FINALES DE AGOSTO! Por favor envíe un correo electrónico y haga una cita con María Morales a maria@stgerardroanokeva.org, para inscribir a sus hijos y obtener más información.

Sacraments and ministries / sacramentos y ministerios

Regional Services / Servicios Regionales

Roanoke Catholic School: 982-3532	Madonna House: 343-8464
Roanoke Area Ministries: 345-8850	St. Francis House: 342-7561 Ext. 319
St. Andrew's Cemetery: 595-7173	Catholic Charities: 342-0411
Our Lady of the Valley: 345-5111	Refugee and Immigration Service: 342-756
Pregnancy Counseling –Catholic Charities: 344-2749	

Sacrament of Baptism: The Sacrament of Baptism should be celebrated as soon as possible after birth. Therefore parents should contact the parish office prior to the child's birth. This will allow adequate time for the necessary preparation of the parents and the Godparents.

Sacrament of Reconciliation: On Saturday from 3:30 pm to 4:45 pm and or by appointment.

First Reconciliation and First Communion, Sacrament of Confirmation: Please contact the Coordinator of Religious Education (Maria Morales) for more information.

Sacrament of Marriage: Requires at least six months of preparation before the Marriage. Contact the Pastor, through the parish office, to start the process.

Pastoral Care: Please contact the parish office if you are aware a parishioner is sick and desires to receive the Eucharist, Anointing of the Sick or a visit from the Pastor.

Parish Registration forms are available through the office.

Sacramento del Bautismo. El Sacramento del Bautismo debe ser celebrado después del nacimiento del niño, o tan pronto como sea posible. Los padres deben llamar a la oficina de la parroquia **antes** de la fecha del nacimiento para que los padres y padrinos reciban la preparación necesaria.

Sacramento de Reconciliación. Los sábados de 3:30 pm a 4:45 pm o con cita.

Para Primera Reconciliación, Primera Comunión o Sacramento de Confirmación. Llame a la Coordinadora de Educación Religiosa, **María Morales.**

Sacramento del Matrimonio. Se requieren por lo menos **seis meses** de preparación. Para iniciar el proceso póngase en contacto con el **Párroco** llamando la oficina.

Cuidado Pastoral. Si Ud. se entera de que un feligrés está enfermo y desea recibir la Eucaristía, Unción de Enfermos o una visita del Párroco, llame a la oficina.

Las Formas de Registro Parroquial están disponibles también en la oficina.

“Do not work for food that perishes, but for food that endures for eternal life.” Are you being chosen to help feed and give life to the people of God as a priest? Call Father Brian W. Capuano at (804)359-5661, or write: bcapuano@richmonddiocese.org. “No trabajen por ese alimento que se acaba, sino por el alimento que dura para la vida eterna”. ¿Estás siendo escogido para ayudar a alimentar y dar vida al pueblo de Dios como sacerdote? Llama al Padre Brian Capuano al (804) 359-5661 o escríbele a: bcapuano@richmonddiocese.org.

Inside the Parish / dentro de la parroquia

We have set up a dedicated phone number for sacramental emergencies for both parishes—it is 540-384-0386. Either Fr. Jaime or I will be “on call” at this number at all times. Please note that this is **for sacramental emergencies only: danger of death or recent death**. Fr. Jaime and I are here for you; for non-emergency issues, please contact us via email or our office phone numbers.

Let us pray for each other,
Fr. Danny

Hemos establecido un número de teléfono exclusivo para emergencias sacramentales para ambas parroquias: es 540-384-0386. El padre Jaime o yo estaremos “de guardia” en este número en todo momento. Tenga en cuenta que esto es **solo para emergencias sacramentales: peligro de muerte o muerte reciente**. El padre Jaime y yo estamos aquí para usted; para asuntos que no sean de emergencia, contáctenos por correo electrónico o por los números de teléfono de nuestra oficina.

Oremos los unos por los otros,
Padre Danny



Our parish will be celebrating its 75th anniversary in October. We will have a special Mass on Saturday, October 16 at 11am in Belmont Park. Mark your calendar and plan to be a part of this big celebration.

A committee needs to be formed to plan the 75th parish anniversary. Call the office during the week if you would like to volunteer your time.

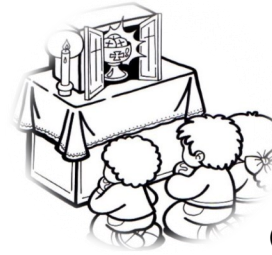
Nuestra parroquia estará cumpliendo 75 años de fundación en octubre de este año. Tendremos una Misa especial el sábado 16 de octubre a las 11 de la mañana en el parque Belmont. Agregue esta fecha a su calendario y planee ser parte de esta gran celebración.

Se necesita formar un comité para planear el aniversario parroquial número 75. Llame a la oficina durante la semana si desea donar su tiempo como voluntario.

.....
We would like to thank all parishioners who helped the Knights of Columbus last weekend by buying ice cream from them. All their volunteer work is to benefit the parish. May God continue to bless you.



Nos gustaría agradecer a todos los feligreses que ayudaron a los Caballeros de Colón el fin de semana pasado comprándoles helado. Todo su trabajo voluntario es en beneficio de la parroquia. Que Dios te siga bendiciendo.



Remember!

We have daily Mass on Thursdays in Spanish. As of Thursday August 5, this Mass will now be at 7:00 pm. There will be one holy hour of Adoration followed by Mass. Confessions will be heard during the Holy Hour in English and

Spanish.
¡Recuerde!

Tenemos misa todos los jueves en español. A partir del jueves 5 de agosto, esta misa será a las 7:00 pm. Habrá una hora santa de Adoración seguida de Misa. Durante la Hora Santa se escucharán confesiones en inglés y español. ¡Ven! Acude al Santo Sacramento.

SACRAMENT OF BAPTISM:

There will be a baptism preparation in Spanish on Saturday August 7 at 3:00 pm. If your child needs this sacrament please contact Maria Morales or call the office for more information.

SACRAMENTO DEL BAUTISMO:

La segunda charla pre bautismal EN PERSONA será este sábado 7 de agosto a las 3:00 PM por el lado de las oficinas; las familias deben asistir a dos pláticas. Para inscribirse contacte a Maria Morales a maria@stgerardroanokeva.org
NOTA: Si ustedes participaron a una sola plática por Zoom, necesitan asistir a esta sesión del 7 de agosto antes de poderles dar una fecha de Bautismo.



WE ARE IN SPECIAL NEED FOR CATECHISTS WHO WILL MINISTER TO OUR YOUTH IN MIDDLE SCHOOL AND HIGH SCHOOL. EVERYONE'S CATECHETICAL RESPONSIBILITY FLOWS FROM THE WATERS OF BAPTISM. AT BAPTISM, ALL CHRISTIANS ARE COMMISSIONED TO SHARE IN JESUS' MINISTRY. THIS IS AN ESSENTIAL PART OF BEING CHRISTIAN. TO BE BAPTIZED IS TO STAND AS ONE OF JESUS' DISCIPLES, READY TO DO HIS WORK. PLEASE ACT ON THIS RESPONSIBILITY AND BECOME A CATECHIST; LET MARIA MORALES KNOW AS SOON AS POSSIBLE IF YOU ARE INTERESTED IN THIS WONDERFUL AND REWARDING MINISTRY.

Necesitamos en especial Catequistas para servir a los jóvenes en Middle School y High School. La responsabilidad catequética de cada uno viene de las aguas del bautismo. En el bautismo, todos los cristianos son comisionados a compartir en el ministerio de Jesús. Esto es parte esencial de ser cristiano. Ser bautizado es ser uno de los discípulos de Jesús, listo para hacer su trabajo. La iglesia los anima a actuar en esta responsabilidad y a convertirse en catequista. Por favor déjele saber a María Morales tan pronto como pueda.

VISION STATEMENT—VISION DE LA PARROQUIA

A model Christian parish where each individual contributes unique gifts and talents to create a prayerful, caring and inclusive community.

Una parroquia Cristiana modelo, en la cual cada individuo contribuye sus dones y talentos para crear una comunidad de oración, amor e inclusión.

Akarorero kumukirisu nihamwe umunta wese atanga ikado nziza cane n'impano zokubaka amasengesho n'umwitwarariko kubaka ubumwe.